TIESAS SPRIEDUMS (desmitā palāta)

2014. gada 6. novembrī*

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Regula (EEK) Nr. 2658/87 — Kopējais muitas tarifs — Tarifu klasifikācija — Kombinētā nomenklatūra — Pozīcijas 8471 un 8518 — Skaļruņi, kas rada skaņu, pārveidojot elektromagnētisko signālu par skaņas viļņiem, ir savienojami tikai ar datoru un tiek tirgoti atsevišķi

Lieta C-546/13

par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši LESD 267. pantam, ko *Corte suprema di cassazione* (Itālija) iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts 2013. gada 19. martā un kas Tiesā reģistrēts 2013. gada 22. oktobrī, tiesvedībā

Agenzia delle Dogane ,

Ufficio di Verona dell'Agenzia delle Dogane

pret

ADL American Dataline Srl .

TIESA (desmitā palāta)

šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs K. Vajda [*C. Vajda*] (referents), tiesneši A. Ross [*A. Rosas*] un E. Juhāss [*E. Juhász*],

ģenerāladvokāts Ī. Bots [*Y. Bot*],

sekretārs A. Kalots Eskobars [*A. Calot Escobar*],

ņemot vērā rakstveida procesu,

ņemot vērā apsvērumus, ko sniedza:

— Itālijas valdības vārdā – *G. Palmieri*, pārstāve, kurai palīdz *F. Urbani Neri, avvocato dello Stato*,

— Eiropas Komisijas vārdā – *A. Caeiros* un *G. Gattinara*, pārstāvji,

ņemot vērā pēc ģenerāladvokāta uzklausīšanas pieņemto lēmumu izskatīt lietu bez ģenerāladvokāta secinājumiem,

pasludina šo spriedumu.

* Tiesvedības valoda – itāļu.

Spriedums

1 Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu ir par Kombinētās nomenklatūras (turpmāk tekstā – "KN"), kas ietverta I pielikumā Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulai (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 256, 1. lpp.), redakcijās, kas secīgi izriet no Komisijas 2000. gada 13. oktobra Regulas (EK) Nr. 2388/2000 (OV L 264, 1. lpp.), Komisijas 2001. gada 6. augusta Regulas (EK) Nr. 2031/2001 (OV L 279, 1. lpp.), Komisijas 2002. gada 1. augusta Regulas (EK) Nr. 1832/2002 (OV L 290, 1. lpp.) un Komisijas 2003. gada 11. septembra Regulas (EK) Nr. 1789/2003 (OV L 281, 1. lpp.), pozīciju 8471 60 90 un 8518 22 90 interpretāciju.

2 Šis lūgums ir iesniegts saistībā ar tiesvedību starp *Agenzia delle Dogane* (Muitas aģentūra) un *Ufficio di Verona dell'Agenzia delle Dogane* (Muitas aģentūras Veronas birojs; turpmāk tekstā – "*Ufficio di Verona*") un *ADL American Dataline Srl* (turpmāk tekstā – "*ADL*") par akustisko skaļruņu tarifu klasifikāciju KN.

Atbilstošās tiesību normas

Preču aprakstīšanas un kodēšanas harmonizētā sistēma

3 Muitas sadarbības padome, vēlāk – Pasaules Muitas organizācija (turpmāk tekstā – "PMO") tika izveidota ar konvenciju par minētās padomes izveidi, kas noslēgta Briselē 1950. gada 15. decembrī. Preču aprakstīšanas un kodēšanas harmonizēto sistēmu (turpmāk tekstā – "HS") izstrādāja PMO, un tā tika ieviesta ar 1983. gada 14. jūnijā Briselē noslēgto Starptautisko konvenciju par preču aprakstīšanas un kodēšanas harmonizēto sistēmu (turpmāk tekstā – "HS konvencija"), kura kopā ar tās 1986. gada 24. jūnija grozījumu protokolu Eiropas Ekonomikas kopienas vārdā tika apstiprināta ar Padomes 1987. gada 7. aprīļa Lēmumu Nr. 87/369/EEK (OV L 198, 1. lpp.).

4 Saskaņā ar HS konvencijas 3. panta 1. punktu katra līgumslēdzēja puse apņemas nodrošināt, lai to muitas tarifu nomenklatūra un statistika atbilstu HS, izmantot visas HS pozīcijas un apakšpozīcijas, tās nepapildinot un negrozot, un atbilstošos ciparu kodus, kā arī ievērot šīs sistēmas ciparu secību. Katra līgumslēdzēja puse apņemas arī piemērot vispārīgos noteikumus HS interpretācijai un visas HS iedaļu, nodaļu un apakšpozīciju piezīmes un negrozīt pēdējo minēto piemērojamību.

5 PMO atbilstoši HS konvencijas 8. pantā ietvertajiem nosacījumiem apstiprina HS komitejas pieņemtās paskaidrojošās piezīmes un klasificēšanas ieteikumus.

6 Pamatlietas faktu rašanās brīdī HS paskaidrojošā piezīme par KN pozīciju 8471 bija šāda:

"I. Automātiskās datu apstrādes iekārtas un to bloki Datu apstrāde ietver darbības ar jebkāda veida datiem saskaņā ar iepriekš noteiktiem loģiskiem procesiem un viena vai vairāku noteiktu mērķu sasniegšanai. [..]"

7 HS paskaidrojošā piezīme par KN pozīciju 8471, kas saskaņā ar HS konvencijas 8. panta 2. punktu stājās spēkā 2002. gada 1. februārī, bija šāda:

"D. Iekārtas, kas neietilpst datu apstrādes sistēmā [..] Par visaptverošas datu apstrādes sistēmas daļu ir jāuzskata jebkura iekārta, kas veic datu apstrādes funkcijas un kas vienlaicīgi atbilst šādiem nosacījumiem:

a) [ir] izmantojama tikai vai vienīgi kā automātiskās datu apstrādes iekārta;

b) ir savienojama ar centrālo pārraides elementu vai nu tieši, vai caur vienu vai vairākiem citiem elementiem, un

c) spēj saņemt vai pārraidīt datus tādā formātā (kodi vai signāli), kurus sistēma var izmantot. Iekārtas, kas veic īpašas no datu apstrādes atšķirīgas funkcijas, klasificējamas pozīcijās, kas atbilst to funkcijām, vai, ja tas nav iespējams, – atlikušajās pozīcijās (skat. nodaļas 5.E piezīmi). [..]"

8 HS paskaidrojošā piezīme par KN pozīciju 8518, kas saskaņā ar HS konvencijas 8. panta 2. punktu stājās spēkā 2004. gada 1. februārī, bija šāda:

"B. Korpusos iemontēti vai neiemontēti skaļruņi [..] Atkarībā no tā, kam tos paredzēts izmantot, skaļruņi var tikt iemontēti dažādu formu ietvaros vai karkasos, parasti akustikas nolūkiem, tie pat var tikt iekļauti mājas aprīkojumā. Šādi komplekti tiek klasificēti [šajā pozīcijā], ciktāl to raksturojošā pamatfunkcija ir tāda, kas atbilst skaļruņiem. Arī ietvari vai karkasi, kas ir atsevišķi, tiek iekļauti šajā pozīcijā, ja var atzīt, ka to izveides primārais mērķis ir skaļruņu iemontēšana, izņemot, protams, gadījumus, kad runa ir par mēbelēm 94. nodaļas izpratnē, kas tikai ir pielāgotas, lai papildus to parastajai izmantošanai tās kalpotu arī kā skaļruņi. Šajā pozīcijā ietilpst skaļruņi, kas gadījumā, ja tie tiek tirgoti atsevišķi, ir izveidoti savienošanai ar automātisku datu apstrādes iekārtu."

Regula Nr. 2658/87

9 Regulas Nr. 2658/87, kas grozīta ar Padomes 2000. gada 31. janvāra Regulu (EK) Nr. 254/2000 (OV L 28, 16. lpp.), 10. panta 2. punktā ir noteikts:

"Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro [Padomes 1999. gada 28. jūnija] Lēmuma 1999/468/EK [ar ko paredz Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru realizācijas kārtību (OV L 184, 23. lpp.)] 4. un 7. pantu.

Lēmuma 1999/468/EK 4. panta 3. punktā paredzētais termiņš ir trīs mēneši."

10 Šīs regulas (ar grozījumiem) 12. pantā ir noteikts:

"1. Komisija katru gadu pieņem regulu, kas atveido [KN] pilnu versiju kopā ar nodokļu likmēm saskaņā ar 1. pantu, ievērojot Padomes vai Komisijas pieņemtos pasākumus. Minēto regulu publicē *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* vēlākais līdz 31. oktobrim, un to piemēro no nākamā gada 1. janvāra.

2. Pasākumus un informāciju attiecībā uz kopējo muitas tarifu vai TARIC [(Eiropas Kopienu integrētais tarifs)], ja iespējams, izplata elektroniskā veidā, izmantojot elektroniskos līdzekļus.

3. Lai nodrošinātu vienādu kopējā muitas tarifa un TARIC piemērošanu, Komisija veicina prakses koordināciju un saskaņošanu dalībvalstu muitu laboratorijās, izmantojot, ja iespējams, elektroniskos līdzekļus."

KN

11 Eiropas Savienībā ievesto preču muitas klasifikāciju regulē KN. Tās redakcijas, kuras ir piemērojamas pamatlietas faktiem un aptver 2001.–2003. gadu, ir redakcijas, kas izriet no Regulām Nr. 2388/2000, Nr. 2031/2001, Nr. 1832/2002 un Nr. 1789/2003. Katrā no redakcijām, kas izriet no šīm regulām, KN 84. nodaļas vispārīgo noteikumu un tarifu pozīciju, kā arī minētās nodaļas piezīmju, kuras ir minētas prejudiciālajos jautājumos, formulējums ir identisks.

12 Vispārīgajos KN interpretācijas noteikumos, kas ietverti tās pirmās daļas I sadaļas A apakšiedaļā, ir noteikts:

"[KN] preces klasificē pēc šādiem principiem:

1. Sadaļu, nodaļu un apakšnodaļu virsraksti doti tikai ērtības labad; juridiski klasifikāciju nosaka pozīciju ieraksti un sadaļu un nodaļu piezīmes, kā arī tālāk izklāstītie noteikumi, ja vien pozīcijās un piezīmēs nav noteikts citādi.

[..]

3. Ja [..] preces šķietami var klasificēt divās vai vairākās pozīcijās, klasifikāciju izdara šādi.

   a) priekšroku dod pozīcijai, kurā ir konkrētāks preces apraksts, nevis pozīcijām, kurās preces apraksts ir vispārīgāks. Ja tomēr katra no divām vai vairākām pozīcijām attiecas tikai uz daļu materiālu vai vielu, kas ietilpst jauktās vai saliktās precēs, vai arī tikai uz atsevišķām sastāvdaļām mazumtirdzniecībai paredzētos komplektos, tad šādas pozīcijas uzskata par vienlīdz konkrētām pat tad, ja kādā no tām preču apraksts ir pilnīgāks vai precīzāks;

   b) ja sajaukumus, saliktas preces, kas izgatavotas no dažādiem materiāliem vai sastāv no dažādiem komponentiem, kā arī preces, kas iesaiņotas komplektos mazumtirdzniecībai, nevar klasificēt atbilstīgi šā noteikuma 3.a) punktam, tās klasificē pēc materiāliem vai sastāvdaļām, kas nosaka preces pamatīpašības, ja vien šo principu iespējams piemērot;

   c) ja preces nevar klasificēt atbilstīgi šā noteikuma 3.a) vai 3.b) punktam, tās klasificē pozīcijā ar lielāko kārtas numuru no vienlīdz pieļaujamām pozīcijām.

   [..]

6. Juridiski preču klasifikāciju pozīciju apakšpozīcijās nosaka apakšpozīciju ieraksti un piezīmes, kā arī iepriekš minētie noteikumi ar vajadzīgajiem pārgrozījumiem (*mutatis mutandis*), un saprotams, ka salīdzināmas ir tikai viena līmeņa apakšpozīcijas. Piemērojot šo noteikumu, ņem vērā arī atbilstīgo sadaļu un nodaļu piezīmes, ja vien konteksts nenosaka citādi."

13 KN otrajā daļā ir XVI sadaļa "Mehānismi un mehāniskas ierīces, elektroiekārtas, to detaļas; skaņu ierakstīšanas un atskaņošanas aparatūra, televīzijas attēla un skaņas ierakstīšanas un reproducēšanas aparatūra un šādu izstrādājumu detaļas un piederumi".

14 KN XVI sadaļas 3., 4. un 5. piezīme ir formulētas šādi:

"3. Ja nav īpašu piebilžu, tad kombinētas mašīnas (kombaini), kas sastāv no divām vai vairākām vienā agregātā savienotām mašīnām, kā arī citas mašīnas, kas izpilda divas vai vairākas papildu vai alternatīvas funkcijas, klasificējamas atbilstīgi to galvenajai funkcijai.

4. Ja kāda mašīna (ieskaitot kombinētās mašīnas) sastāv no atsevišķiem komponentiem (neatkarīgi no tā, vai tie ir atsevišķi vai savienoti ar cauruļvadiem, transmisijas ierīcēm, elektrokabeļiem vai citām ierīcēm), kas paredzēti tādas funkcijas kopīgai izpildei, kura skaidri noteikta kādā 84. vai 85. nodaļas pozīcijā, tā klasificējama pozīcijā, kas atbilst attiecīgajai funkcijai.

5. Šajās piezīmēs "mašīna" ir jebkurš mehānisms, mašīna, iekārta, ierīce, aparāts vai ietaise, kas ir iekļauta 84. vai 85. nodaļā."

15 KN XVI sadaļā ir 84. nodaļa "Kodolreaktori, katli, mehānismi un mehāniskas ierīces; to detaļas". Šajā nodaļā tostarp ir ietvertas šādas tarifu pozīcijas:

"8471 Automātiskās datu apstrādes iekārtas un to bloki; magnētiskās un optiskās lasītājiekārtas, mašīnas datu pārnešanai informācijas nesējos kodētā veidā un mašīnas šādu datu apstrādei, kas citur nav minētas vai ietvertas:

[..]

— citādas datu automātiskās apstrādes iekārtas:

[..]

8471 60 – datu ievadbloki un izvadbloki, arī vienā korpusā ar atmiņas bloku:

[..]

8471 60 90 – – – citādi.

[..]"

16 Šīs 84. nodaļas 5. piezīme ir šāda:

"[..]

B. Automātiskās datu apstrādes iekārtas var būt arī sistēmas, kas sastāv no atsevišķiem dažāda skaita blokiem. Ievērojot E punktu, bloks uzskatāms par noslēgtas sistēmas daļu, ja tas atbilst šādiem noteikumiem:

a) izmantojams tikai vai vienīgi kā automātiskās datu apstrādes iekārta;

b) ir savienojams ar centrālo pārraides elementu vai nu tieši, vai caur vienu vai vairākiem citiem elementiem,

un

c) spēj saņemt vai pārraidīt datus tādā formātā (kodi vai signāli), kurus sistēma var izmantot.

[..]

E. Iekārtas, kas veic īpašas no datu apstrādes atšķirīgas funkcijas un iekļaujas vai ir sajūgtas ar datu automātiskās apstrādes iekārtām, klasificējamas pozīcijās, kas atbilst to attiecīgajām funkcijām, vai, ja tas nav iespējams, – atlikušajās pozīcijās."

17 KN 84. nodaļas 5. piezīmes C un D punkti vēlāk tika grozīti ar Komisijas 2006. gada 17. oktobra Regulu (EK) Nr. 1549/2006 (OV L 301, 1. lpp.), kas stājusies spēkā 2007. gada 1. janvārī. Minētās nodaļas 5. piezīmes C punkts ir šāds:

"Saskaņā ar D un E punktā minēto vienība tiek uzlūkota kā daļa no automātiskās datu apstrādes iekārtas, ja tā atbilst šādiem nosacījumiem:

1) [ir] izmantojama tikai vai vienīgi kā automātiskās datu apstrādes iekārta;

2) ir savienojama ar centrālo pārraides elementu vai nu tieši, vai caur vienu vai vairākiem citiem elementiem, un

3) spēj saņemt vai pārraidīt datus tādā formātā (kodi vai signāli), kurus sistēma var izmantot.

Atsevišķās minētās automātiskās datu apstrādes iekārtas vienības jāklasificē pozīcijā 8471.

[..]”

18 KN 84. nodaļas 5. piezīmes D punkts, kas grozīts ar Regulu Nr. 1549/2006, ir šāds:

“Pozīcija 8471 neattiecas uz šādām iekārtām, kuras uzrādītas atsevišķi, lai arī tās atbilst visiem 5. piezīmes C punktā minētajiem nosacījumiem:

[..]

3) skaļruņi un mikrofoni;

[..].”

19 KN XVI sadaļā ir arī 85. nodaļa “Elektroierīces un elektroiekārtas, un to detaļas; skaņu ierakstīšanas un atskaņošanas aparatūra, televīzijas attēla un skaņas ierakstīšanas un reproducēšanas aparatūra un šādu izstrādājumu detaļas un piederumi”.

20 KN redakcijā pēc Regulas Nr. 2388/2000 tās pozīcija 8518 ir formulēta šādi:

“8518 Mikrofoni un to statīvi; korpusos iemontēti vai neiemontēti skaļruņi; austiņas, arī kombinētas ar mikrofonu; zemfrekvences elektriskie pastiprinātāji; elektroierīces skaņas pastiprināšanai:

[..]

8518 22 – – vairāki vienā korpusā iemontēti skaļruņi:

[..]

8518 22 90 – – – citādi.” [Neoficiāls tulkojums]

21 Gan KN redakcijā, kas izriet no Regulas Nr. 2031/2001, gan tajā, kas izriet no Regulas Nr. 1832/2002, KN pozīcija 8518 ir šāda:

“8518 Mikrofoni un to statīvi; korpusos iemontēti vai neiemontēti skaļruņi; galvas telefoni un austiņas, arī komplektā ar mikrofonu, un komplekti, kuros ir mikrofons un viens vai vairāki skaļruņi; zemfrekvences elektriskie pastiprinātāji; elektroierīces skaņas pastiprināšanai:

[..]

8518 22 – – vairāki vienā korpusā iemontēti skaļruņi:

[..]

8518 22 90 – – – citādi.” [Neoficiāls tulkojums]

22 KN redakcijā, kas izriet no Regulas Nr. 1789/2003, tās pozīcija 8518 ir formulēta šādi:

“8518 Mikrofoni un to statīvi; korpusos iemontēti vai neiemontēti skaļruņi; galvas telefoni un austiņas, arī komplektā ar mikrofonu, un komplekti, kuros ir mikrofons un viens vai vairāki skaļruņi; zemfrekvences elektriskie pastiprinātāji; elektroierīces skaņas pastiprināšanai:

[..]

8518 22 – – vairāki vienā korpusā iemontēti skaļruņi:

[..]

8518 22 90 – – – citādi.”

Pamatlieta un prejudiciālie jautājumi

23 Laikposmā no 2001. gada decembra līdz 2003. gada oktobrim *ADL* Savienībā importēja Amerikas Savienoto Valstu sabiedrības *Harman Multimedia* ražotus skaļruņus, kurus bija paredzēts izmantot tikai kā perifērās izejas iekārtas “Apple” preču zīmes datoriem.

24 Muitas deklarācijā *ADL* importētos skaļruņus klasificēja KN apakšpozīcijā 8471 60 90 kā perifērās iekārtas datoriem, un tādējādi tiem bija paredzēts atbrīvojums no muitas nodevas. *Ufficio di Verona* un Trevizo (Itālija) muitas iestādei pārbaudot preces saistībā ar atsevišķiem no šiem importiem, attiecībā uz šo klasifikāciju nebija izdarīta neviena norāde.

25 2005. gadā *Ufficio di Verona* pēc muitas nodevas paziņojuma, kas kļuvis galīgs, pārskatīšanas procedūras *a posteriori* aprēķināja nodokli, kas ir jāmaksā *ADL*, norādot, ka minētie skaļruņi kļūdaini tikuši klasificēti KN apakšpozīcijā 8471 60 90 kā perifēra iekārta datoriem ar nulles muitas nodevas likmi, nevis KN apakšpozīcijā 8518 22 90 kā skaļruņi, kuriem jāpiemēro muitas nodeva 4,5 % apmērā.

26 Kompetentās *Commissioni tributarie* (nodokļu tiesas), kurās tika iesniegtas prasības pēc būtības par darbību, kuras priekšmets ir tādu lēmumu atcelšana, ar kuriem *ADL* tiek noteiktas muitas nodevas, apmierināja *ADL* prasības.

27 2009. gada 10. jūlija spriedumā *Commissione tributaria della regione Veneto* (Venēcijas reģiona nodokļu tiesa) atzina, ka attiecīgie skaļruņi ir pareizi klasificēti KN apakšpozīcijā 8471 60 90, ciktāl atbilstoši to lietošanas noteikumiem “tie ir izmantojam[i] tikai tad, ja t[ie] ar USB kabeli [ir] savienot[i] ar datoru, kas aprīkots ar operētājsistēmu MAC OS 9.04 vai vēl modernākām sistēmām” un nav savietojami “ne ar audio ierīcēm, kas nav personālie datori, ne ar personālo datoru, kura darbība ir balstīta uz operētājsistēmām, kas nav MAC OS 9”.

28 *Agenzia delle Dogane* [Muitas dienests] pārsūdzēja šo spriedumu iesniedzējtiesā, īpaši norādot uz nepareizu minēto skaļruņu muitas klasifikāciju. Būtībā tas norādīja, ka importētā prece ir aprakstīta kā skaļruņi (“speakers multimediali”), kuru funkcija ir radīt skaņu, elektromagnētisko signālu pārveidojot par skaņas viļņiem, un kuri var tikt savienoti tikai ar personālo datoru. *Agenzia delle Dogane* uzskata, ka tādējādi importētajām precēm piemīt visas īpašības, lai tās varētu klasificēt gan KN pozīcijā 8518 kā skaļruņus, gan KN apakšpozīcijā 8471 60 kā automātisko datu apstrādes iekārtu izvadblokus.

29 Iesniedzējtiesa uzskata, pirmkārt, ka tiesas, kas izskatīja lietu pēc būtības, konstatētais tehniskais elements, saskaņā ar kuru preces var tikt izmantotas tikai tad, ja tās ir savienotas ar personālo datoru, un tās darbojas tikai kopā ar īpašu operētājsistēmu, vedina par pamatotu uzskatīt klasificēšanu KN

apakšpozīcijā 8471 60 90. Otrkārt, tā uzskata, ka skaļruņu funkcionālais elements, ciktāl tā mērķis ir radīt skaņu, norāda uz klasifikāciju KN apakšpozīcijā 8518 22 90, ciktāl šī īpašā funkcija ir atzīstama par tādu, kas "nav datu apstrāde", kā tas izrietot no KN 84. nodaļas 5. piezīmes E punkta.

30 Šādos apstākļos *Corte suprema di cassazione* (Kasācijas tiesa) nolēma apturēt tiesvedību un uzdot Tiesai šādus prejudiciālus jautājumus:

"1) Vai [Regulas Nr. 2658/87] 10. panta 2. punktam un 12. pantam, kā arī tiesiskās noteiktības principam pretrunā ir tas, ka grozījumi, kas veikti attiecībā uz Regulas [Nr. 1549/2006] I pielikuma otrās daļas "Muitas nodokļu saraksts" 84. nodaļas piezīmēm (ar ko skaļruņi ir izslēgti no [KN] pozīcijas 8471, ja tie tiek pārdoti atsevišķi no automātiskajām datu apstrādes iekārtām), varētu tikt izmantoti kā interpretācijas elementi, lai atzītu, ka preces, ko ir importējusi sabiedrība [*ADL*] [..], veic īpašas funkcijas (skaņas radīšana un pastiprināšana), kas "nav" datu apstrāde?

2) Vai preces, ko ir importējusi [*ADL*] [..], kā "skaļruņi", kuri tiek pārdoti atsevišķi no automātiskās datu apstrādes iekārtas, ir uzskatāmas par iekārtām, kas "veic [citas] īpašas funkcijas, kas nav datu apstrāde", – ja par tādu ir uzskatāma skaņas radīšanas vai pastiprināšanas funkcija –, vai arī tās būtu uzskatāmas par sistēmas daļām, kas veic citu īpašu funkciju, kas nav datu apstrāde, ciktāl, ņemot vērā konkrētas tehniskās pazīmes (savienošana tikai ar USB kabeli; nepieciešamība pēc operētājsistēmas *MAC OS 9*.), tās "neveic funkcijas, ko tās varētu pildīt bez šādas iekārtas palīdzības [t.i., automātiskās datu apstrādes iekārtas funkcijas]" (skat. spriedumus [*Peacock*, C-339/98, EU:C:2000:573], 14. un 15. punkts, un [*Olicom*, C-142/06, EU:C:2007:449], 20., 29. un 30. punkts, – kaut arī tie attiecas uz cita veida iekārtām, proti, tīkla shēmām un tā sauktajām kombinētajām shēmām – kuros, šķiet, Tiesa ir secinājusi, ka abi elementi neveic nekādu "citu" īpašu funkciju, jo iekārta darbojas tikai kopā ar personālo datoru un spēj saņemt un pārveidot izejošos signālus, ko nosūtījis procesors)?"

Par prejudiciālajiem jautājumiem

Par otro jautājumu

31 Uzdodot otro jautājumu, kas ir jāizskata kā pirmais, iesniedzējtiesa būtībā vaicā, vai pamatlietā aplūkotās preces ir jāklasificē kā automātisko datu apstrādes iekārtu izvadbloki KN apakšpozīcijā 8471 60 90 vai kā skaļruņi KN apakšpozīcijā 8518 22 90.

32 Saskaņā ar pastāvīgo judikatūru tiesiskās noteiktības un kontroles atvieglošanas interesēs izšķirošais kritērijs preču tarifu klasifikācijā vispārīgi ir to objektīvās īpašības un pazīmes, kas ir norādītas KN pozīcijas aprakstā un sadaļas vai nodaļas piezīmēs (spriedums *Delphi Deutschland*, C-423/10, EU:C:2011:315, 23. punkts un tajā minētā judikatūra).

33 Turklāt runājot par paskaidrojošajām piezīmēm, ko attiecībā uz KN ir izstrādājusi Komisija un attiecībā uz HS – PMO, tām ir būtiska nozīme dažādu tarifu pozīciju piemērošanas jomas interpretācijā, tomēr tām nav saistoša juridiska spēka (spriedums *Delphi Deutschland*, EU:C:2011:315, 24. punkts un tajā minētā judikatūra).

34 Turklāt, lai veiktu klasificēšanu piemērotā pozīcijā, ir jāatgādina, ka arī produkta mērķis var būt objektīvs klasifikācijas kritērijs, ciktāl tas minētajam produktam ir raksturīgs, un šo raksturīgumu var novērtēt, ievērojot tā objektīvās iezīmes un īpašības (skat. spriedumu *Olicom*, C-142/06, EU:C:2007:449, 18. punkts).

35 Ir jānorāda, ka KN apakšpozīcijas 8471 60 90 formulējums ir "citādi". Tomēr, kā izriet no apakšvirsraksta pirms apakšpozīcijas 8471 60 formulējuma, KN apakšpozīcija 8471 60 90 attiecas uz "citām digitālām datu automātiskās apstrādes iekārtām". Tāpat jānorāda, ka KN apakšpozīcijas 8518 22 90 formulējums ir "citādi". Tomēr no KN apakšpozīcijas 8518 22 formulējuma izriet, ka tās apakšpozīcija 8518 22 90 attiecas uz vairākiem vienā korpusā iemontētiem skaļruņiem.

36 Šajā ziņā ir jāatgādina, ka saskaņā ar KN 84. nodaļas 5. piezīmes E punktu "iekārtas, kas veic īpašas no datu apstrādes atšķirīgas funkcijas un iekļaujas vai ir sajūgtas ar automātiskām datu apstrādes iekārtām, klasificējamas pozīcijās, kas atbilst to attiecīgajām funkcijām, vai, ja tas nav iespējams, – atlikušajās pozīcijās".

37 No šīs piezīmes apraksta izriet, ka iekārtas, kas sajūgta ar automātisku datu apstrādes iekārtu, "īpašajai funkcijai" ir jābūt "no datu apstrādes atšķirīgai funkcijai" (spriedums *Kip Europe* u.c., C-362/07 un C-363/07, EU:C:2008:710, 32. punkts un tajā minētā judikatūra).

38 Turklāt no minētās piezīmes sistēmas un mērķa izriet, ka tajā ietvertā frāze "klasificējamas pozīcijās, kas atbilst to attiecīgajām funkcijām" nav vērsta uz to, lai radītu priekšrocības vienai funkcijai attiecībā pret citām, kuras arī veic klasificējamais aparāts un kuras attiecas uz datu apstrādi, bet traucē tam, lai aparāti, kuru funkcija ir atšķirīga no datu apstrādes, tiktu klasificēti KN pozīcijā 8471 tikai tāpēc, ka tie ietver automātisku datu apstrādes iekārtu vai ir sajūgti ar šādu iekārtu (spriedums *Kip Europe* u.c., EU:C:2008:710, 33. punkts).

39 Saistībā ar jēdzienu "informācijas apstrāde" ir jānorāda, ka, pirmkārt, HS paskaidrojošās piezīmes saistībā ar KN pozīciju 8471 I sadaļas pirmajā daļā ir noteikts, ka šāda apstrāde ietver darbības ar jebkāda veida datiem saskaņā ar iepriekš noteiktiem loģiskiem procesiem un viena vai vairāku noteiktu mērķu sasniegšanai. Otrkārt, ņemot vērā minētās paskaidrojošās piezīmes vispārīgo jēgu un tās kontekstu, šis jēdziens ir jāsaprot kā tāds, kas principā aptver tādu datu izmantošanu kā datu ierakstīšana, grozīšana, uzturēšana, konvertēšana vai grozīšana (skat. spriedumu *Data I/O*, C-370/08, EU:C:2010:284, 35. punkts).

40 No tā izriet, ka pamatlietā aplūkoto preču, kuru īpašā funkcija ir radīt skaņu, elektromagnētisko signālu pārveidojot par skaņas viļņiem, funkcija nav datu apstrāde. Kā izriet no šī sprieduma 38. punkta, tas, ka skaļrunim ir jābūt savienotam ar citu ierīci, piemēram, automātisku datu apstrādes ierīci, kas ietilpst KN pozīcijā 8471, neliedz to klasificēt pozīcijā, kas atbilst tā īpašajai funkcijai.

41 Turklāt attiecībā uz KN pozīcijā 8518 ietvertā jēdziena "skaļrunis" interpretāciju ir jāņem vērā HS paskaidrojošās piezīmes saistībā ar šo pozīciju 8518 B punkts arī attiecībā uz attiecīgo preču importēšanas laikposmu pirms šīs paskaidrojošās piezīmes stāšanās spēkā. Faktiski, tā kā minētās pozīcijas formulējums attiecībā uz "skaļruņiem" redakcijā, kas izriet no Regulas Nr. 1789/2003, ir identisks šai pašai KN pozīcijai redakcijās, kas izriet no Regulām Nr. 2388/2000, Nr. 2031/2001 un Nr. 1832/2002, principā jēdzienam "skaļrunis" nav jāpiešķir cita nozīme salīdzinājumā ar to, kāda tam būtu jāpiešķir, ņemot vērā minētās paskaidrojošās piezīmes B punktu (šajā ziņā skat. spriedumu *Delphi Deutschland*, EU:C:2011:315, 26. punkts).

42 No minētās paskaidrojošās piezīmes saistībā ar KN pozīciju 8518 B punkta izriet, ka tā ietver skaļruņus, kas ir izveidoti savienošanai ar automātisku datu apstrādes iekārtu, ja tie tiek tirgoti atsevišķi.

43 Ņemot vērā visus iepriekš minētos apsvērumus, uz otro jautājumu ir jāatbild, ka KN ir jāinterpretē tādējādi, ka preces, kuras aplūkotas pamatlietā un ir savienotas ar datoru, kas ir aprīkots ar operētājsistēmu "MAC OS 9" vai vēl modernāku sistēmu, ir jāklasificē kā skaļruņi šīs nomenklatūras apakšpozīcijā 8518 22 90.

Par pirmo jautājumu

44 Ņemot vērā uz otro jautājumu sniegto atbildi, uz pirmo jautājumu nav jāatbild.

Par tiesāšanās izdevumiem

45 Attiecībā uz pamatlietas dalībniekiem šī tiesvedība ir stadija procesā, kuru izskata iesniedzējtiesa, un tā lemj par tiesāšanās izdevumiem. Izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsvērumus Tiesai, un kas nav minēto lietas dalībnieku izdevumi, nav atlīdzināmi.

Ar šādu pamatojumu Tiesa (desmitā palāta) nospriež:

Kombinētā nomenklatūra, kas ietverta I pielikumā Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulai (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu, redakcijās, kas secīgi izriet no Komisijas 2000. gada 13. oktobra Regulas (EK) Nr. 2388/2000, Komisijas 2001. gada 6. augusta Regulas (EK) Nr. 2031/2001, Komisijas 2002. gada 1. augusta Regulas (EK) Nr. 1832/2002 un Komisijas 2003. gada 11. septembra Regulas (EK) Nr. 1789/2003, ir jāinterpretē tādējādi, ka preces, kuras aplūkotas pamatlietā un ir savienotas ar datoru, kas ir aprīkots ar operētājsistēmu "MAC OS 9" vai vēl modernāku sistēmu, ir jāklasificē kā skaļruņi šīs nomenklatūras apakšpozīcijā 8518 22 90.

[Paraksti]